

Názov adresáta

Všetkým záujemcom

Značka odosielateľa

VO_FRSR_01

Vybavuje

JUDr. Jaroslav Šuster

V Banskej Bystrici

23.07.2026

Vec: Odpoveď na žiadosť o vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky

Verejný obstarávateľ:	Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky, Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica
Predmet zákazky:	Stacionárny RTG inšpekčný skenovací systém na kontrolu nákladnej železničnej dopravy
Vyhlásené:	v Úradnom Vestníku EÚ č. S 115/2026 zo dňa 17.06.2026 pod č. 413709-2026 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 120/2026 zo dňa 18.06.2026 pod značkou oznámenia 8474 - MSP
Postup:	nadlimitná zákazka zadávaná postupom verejnej súťaže podľa § 66 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“)
Typ zákazky:	zákazka na uskutočnenie stavebných prác

Na základe žiadostí o vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch (ďalej len „SP“) k vyššie identifikovanému verejnému obstarávaniu, doručenej verejnému obstarávateľovi elektronicky prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE, v súlade s § 48 ZVO poskytujeme všetkým známym záujemcom nasledovné vysvetlenie:

Žiadosť o vysvetlenie SP doručená dňa 16.07.2026:**Otázka č.1 :**

Žiadame o čo najrýchlejšie poskytnutie dokumentov o existujúcich inžinierskych siet'ach na mieste stavby a inštalácie technológie, má to podstatný význam na cenu diela.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Predmet verejného obstarávania je realizovaný v režime Žltého FIDIC (FIDIC Yellow Book) spôsobom naprojektuj a postav /navrhni a zrealizuj/ („design and build“). Na základe tejto skutočnosti doklady o priebehoch existujúcich inžinierskych sietí si zabezpečuje uchádzač (zhotoviteľ) vo vlastnej réžii v rámci inžinierskej, resp. projektovej činnosti. Zhotoviteľovi bude zo strany verejného obstarávateľa vystavené plnomocenstvo na zastupovanie FR SR pre zabezpečovanie týchto činností, a to v rozsahu inžinierskej činnosti podľa zv. 3 Požiadaviek objednávateľa (časť Rozsah a výkon inžinierskej činnosti, ktorá zahŕňa zastupovanie Objedávateľa a konanie v jeho mene voči Dotknutým orgánom a Dotknutým PO) a v súlade s podčlánkom 1.13 Zmluvy o dielo. Cenu za tieto činnosti (služby) zahrnie uchádzač do svojej ponuky. V časti súťažných podkladov SPÔSOB URČENIA CENY sa okrem iného uvádza: Do

konečnej ceny, ktorá bude zmluvnou cenou, musia byť započítané všetky výdavky uchádzača súvisiace s realizáciou predmetu zákazky podľa časti B. Opis predmetu zákazky a príslušných príloh SP a podľa požiadaviek uvedených v zmluve o dielo (príloha č. 1 SP). Celková ponuková cena je cenou za dodanie funkčného diela ako celku a zahŕňa všetky náklady uchádzača potrebné na riadne splnenie predmetu zákazky, najmä náklady na projektovanie, inžiniersku činnosť, kontrolnú činnosť, zabezpečenie povolení a súhlasov v rozsahu podľa Zmluvy o dielo, stavebné a montážne práce, dodávku technologického zariadenia, materiálov a tovarov, dopravu, montáž, skúšky, odborné prehliadky, odborné skúšky, revízne správy, uvedenie systému do prevádzky, zaškolenie personálu, dokumentáciu, odstránenie väd, záručný servis, periodické servisné prehliadky a neperiodickú údržbu v rozsahu podľa súťažných podkladov a Zmluvy o dielo. Uchádzač je povinný pri stanovení ceny zohľadniť všetky okolnosti, riziká, povinnosti, obmedzenia a požiadavky vyplývajúce zo súťažných podkladov, Zmluvy o dielo, Požiadaviek objednávateľa, podmienok dotknutých orgánov a dotknutých subjektov, ako aj z vlastného odborného posúdenia predmetu zákazky. Verejný obstarávateľ neposkytuje výkaz výmer. Uchádzač stanoví cenu na základe súťažných podkladov, Zmluvy o dielo, Požiadaviek objednávateľa, vlastného návrhu technického a realizačného riešenia a všetkých činností potrebných na dodanie funkčného diela. V zmluvných podmienkach sa okrem iného uvádza : Zmluvná cena je Akceptovaná zmluvná hodnota, a je to paušálna suma vrátane všetkých nákladov na návrh, výrobu, dodanie, montáž, testovanie, výdavky na služby, personál, nákladov na Subdodávateľov, tlač, komunikáciu, cestovanie, ubytovanie, indexáciu, a všetkých iných nákladov, ktoré vznikli Zhotoviteľovi pri vykonávaní prác popísaných v Požiadavkách Objávateľa a v súlade so zmluvnými požiadavkami. Zmluvná cena musí byť bez akýchkoľvek daní a cla vybraných na území Slovenskej republiky. Verejný obstarávateľ nedisponuje dokumentáciou o priebehoch existujúcich inžinierskych sietí v mieste stavby nad rámec informácií uvedených v súťažných podkladoch, resp. odpovediach verejného obstarávateľa poskytnutých v procese vysvetľovania súťažných podkladov (odpovedania verejného obstarávateľa na dopyty /otázky/ záujemcov. Údaje o priebehoch sietí si uchádzač, resp. zhotoviteľ vyžiada od ich prevádzkovateľov v rámci inžinierskej činnosti.

V zmysle predbežných vyjadrení pre OR KE, SŽTS (Sekcia železničných tratí a stavieb) k inej prebiehajúcej akcii sa v záujmovom území (km 01 - 0,4) podzemné inžinierske siete, ani nadzemné stavby (oplotenie či budova) v správe ŽSR nenachádzajú. V uvedenej záujmovej oblasti sa nenachádzajú ani podzemné elektrické vedenia v správe ŽSR. Uvedená trať je elektrifikovaná a napájaná jednosmernou trakčnou prúdovou sústavou 3 kV, ktorej súčasťou sú aj nadzemné elektrické vn vedenia (trakčné vedenia) vrátane stožiarov (trakčné podpery). V záujmovom území sa nachádzajú podzemné káblkové vedenia DOK, DK45, MK, zabezpečovací kábel a diaľkový optický kábel, optický kábel a zabezpečovací kábel (v zmysle prílohy). Tieto čiastkové vyjadrenia majú pre záujemcov len informatívny charakter a všetky vyjadrenia a čiastkové vyjadrenia k predmetu zákazky (stavbe stacionárneho RTG inšpekčného skenovacieho systému na kontrolu nákladnej železničnej dopravy) si bude v rámci plnomocenstva zabezpečovať uchádzač (zhotoviteľ) v rámci inžinierskej a projektovej činnosti , ktorej cena bude zahrnutá do ponukovej ceny uchádzača.

Príloha k odpovedi: Predpokladaný priebeh tel a zab. zar.

Otázka č.2 :

Prosíme o potvrdenie, že na pripojenie röntgenového železničného skenera pomocou optického vlákna je možné použiť vopred vybudované optické vlákno vedľa cesty južnej koľaje a že vopred

vybudované optické vlákno je napojené na železničnú stanicu Čierna nad Tisou na 4.5. km. Požiadavka optického vlákna pre röntgenový železničný skener je single mód a minimálne šesťvláknový kábel.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Bod napojenia je vzdialený od plánovaného umiestnenia ISS cca 400 m. optické vlákno je vyvedené na PCÚ Čierna nad Tisou. Je ho možné využiť typu single mód a ma voľných šesť vlákien.

Otázka č.3 :

Prosíme o potvrdenie, že v prípade nutnosti výkupu pozemkov za plotmi hraničnej polície pozdĺž oboch strán železnice toto bude realizovať verejný obstarávateľ/objednávateľ.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Predmet verejného obstarávania je realizovaný v režime Žltého FIDIC spôsobom naprojektuj a postav („design and build“). Zhotoviteľovi bude zo strany verejného obstarávateľa vystavené plnomocenstvo na zastupovanie FR SR v týchto činnostiach. Cenu za tieto činnosti (služby) a výkupy, resp. zriadenia vecných bremien zahŕnie uchádzač do svojej ponuky.

Dielo sa má realizovať prevažne na pozemkoch vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe ŽSR (zv. 3 Požiadavky objednávateľa, časť Stavenisko). Potreba dotknutia pozemkov tretích osôb závisí od návrhu technického riešenia uchádzača. Dočasné užívanie pozemkov tretích osôb nad rámec pozemkov identifikovaných v Zmluve si zaistí zhotoviteľ na vlastné náklady (zv. 3, časť Stavenisko). Ak si návrh zhotoviteľa vyžiada trvalé majetkovoprávne usporiadanie (zriadenie vecného bremena, prípadne prevod pozemku), príslušné zmluvy uzatvára objednávateľ za súčinnosti zhotoviteľa v rozsahu podľa zv. 3 Požiadaviek objednávateľa (časť Rozsah a výkon inžinierskej činnosti); podklady na tento účel (geometrické plány, znalecké posudky, výzvy) obstaráva zhotoviteľ v rámci inžinierskej činnosti a súvisiace náklady zahŕnie uchádzač do ponukovej ceny.

V časti súťažných podkladov SPÔSOB URČENIA CENY sa okrem iného uvádza: Do konečnej ceny, ktorá bude zmluvnou cenou, musia byť započítané všetky výdavky uchádzača súvisiace s realizáciou predmetu zákazky podľa časti B. Opis predmetu zákazky a príslušných príloh SP a podľa požiadaviek uvedených v zmluve o dielo (príloha č. 1 SP). Celková ponuková cena je cenou za dodanie funkčného diela ako celku a zahŕňa všetky náklady uchádzača potrebné na riadne splnenie predmetu zákazky, najmä náklady na projektovanie, inžiniersku činnosť, kontrolnú činnosť, zabezpečenie povolení a súhlasov v rozsahu podľa Zmluvy o dielo, stavebné a montážne práce, dodávku technologického zariadenia, materiálov a tovarov, dopravu, montáž, skúšky, odborné prehliadky, odborné skúšky, revízne správy, uvedenie systému do prevádzky, zaškolenie personálu, dokumentáciu, odstránenie väd, záručný servis, periodické servisné prehliadky a neperiodickú údržbu v rozsahu podľa súťažných podkladov a Zmluvy o dielo. Uchádzač je povinný pri stanovení ceny zohľadniť všetky okolnosti, riziká, povinnosti, obmedzenia a požiadavky vyplývajúce zo súťažných podkladov, Zmluvy o dielo, Požiadaviek objednávateľa, podmienok dotknutých orgánov a dotknutých subjektov, ako aj z vlastného odborného posúdenia predmetu zákazky. Verejný obstarávateľ neposkytuje výkaz výmer. Uchádzač stanoví cenu na základe súťažných podkladov, Zmluvy o dielo, Požiadaviek objednávateľa, vlastného návrhu technického a realizačného riešenia a všetkých činností potrebných na dodanie funkčného diela. V zmluvných podmienkach sa okrem iného uvádza : Zmluvná cena je Akceptovaná zmluvná

hodnota, a je to paušálna suma vrátane všetkých nákladov na návrh, výrobu, dodanie, montáž, testovanie, výdavky na služby, personál, nákladov na Subdodávateľov, tlač, komunikáciu, cestovanie, ubytovanie, indexáciu, a všetkých iných nákladov, ktoré vznikli Zhotoviteľovi pri vykonávaní prác popísaných v Požiadavkách Objednávateľa a v súlade so zmluvnými požiadavkami. Zmluvná cena musí byť bez akýchkoľvek daní a cla vybraných na území Slovenskej republiky.

Otázka č.4 :

Prosím uveďte, aká je minimálna vzdialenosť od pravého vodiča elektrického vedenia železníc (červene označený, pravý vodič pri pohľade smerom na Ukrajinu) pre umiestnenie stavby. Máme na mysli minimálnu vzdialenosť betónovej veže a daného vodiča. Prípadne uveďte, či je možná jeho prekládka v úseku stavby (cca 80m) do stredu koľajiska?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Predmet verejného obstarávania je realizovaný v režime Žltého FIDIC spôsobom naprojektuj a postav („design and build“). V rámci projektovej činnosti si uchádzač (zhotoviteľ) túto otázku odkonzultuje s jednotlivými oddeleniami a sekciami ŽSR a zahrnie do navrhovanej projektovej dokumentácie (PD).

K predpokladanému osadeniu ISS vo vzťahu k trakčnému vedeniu verejný obstarávateľ odkazuje na dokument „osadenie medzi tr. vedením“, ktorý bol sprístupnený všetkým záujemcom ako príloha odpovede na žiadosť o vysvetlenie č. 2 dňa 8. 7. 2026. Prípadná prekládka vodiča trakčného vedenia nie je súťažnými podkladmi vylúčená; jej prípustnosť a podmienky podliehajú posúdeniu a súhlasu ŽSR. Ak ju návrh technického riešenia uchádzača predpokladá, je súčasťou Diela a náklady na ňu zahrnie uchádzač do ponukovej ceny.

Otázka č.5 :

Prosíme o potvrdenie, že uchádzačom bude umožnené realizovať prierez/prepich cca DN 50 na cca 3 miestach kolmo na koľajové vedenia.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Predmet verejného obstarávania je realizovaný v režime Žltého FIDIC spôsobom naprojektuj a postav („design and build“). V rámci projektovej činnosti si uchádzač (zhotoviteľ) túto otázku odkonzultuje s jednotlivými oddeleniami a sekciami ŽSR a zahrnie do navrhovanej projektovej dokumentácie (PD). Cenu za tieto činnosti (služby) , resp. práce zahrnie uchádzač do svojej ponuky. Realizácia pretlakov/prepichov popod koľaje nie je súťažnými podkladmi vylúčená; jej prípustnosť a podmienky podliehajú posúdeniu a súhlasu ŽSR.

Otázka č.6 :

Prosíme o potvrdenie, že stavebné úpravy v miestnosti serverovne budú realizované verejným obstarávateľom/objednávateľom.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Stavebné úpravy miestnosti serverovne si bude zabezpečovať verejný obstarávateľ.

Otázka č. 7

Prosíme o potvrdenie, že poplatky (odškodnenie za ušlý zisk) majiteľom príslušných pozemkov bude hradit' obstarávateľ/objednávateľ.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Predmet verejného obstarávania je realizovaný v režime Žltého FIDIC spôsobom naprojektuj a postav („design and build“). Zhotoviteľovi bude zo strany verejného obstarávateľa vystavené plnomocenstvo na zastupovanie FR SR v týchto činnostiach. Cenu za tieto činnosti (služby) zahrnie uchádzač do svojej ponuky. V zv. 3 Požiadaviek objednávateľa (časť Stavenisko), ktoré sú súčasťou Zmluvy o dielo, sa okrem iného uvádza: Právo prístupu a dočasného užívania častí Staveniska na pozemkoch tretích osôb nad rámec pozemkov identifikovaných v Zmluve, je povinný zaistiť Zhotoviteľ na vlastné náklady. Ak sa Zhotoviteľ dostane do omeškania s plnením Harmonogramu prác a/alebo mu vzniknú náklady ako dôsledok toho, že nezaistil včas vstupy na pozemky tretích osôb, Zhotoviteľovi nevzniká nárok na predĺženie Lehoty výstavby alebo na uhradenie takýchto Nákladov a primeraného zisku.

Otázka č. 8

Prosíme o potvrdenie, že počas prác na projekte budú ŽSR vypínať trakčné vedenie za účelom bezpečných prác s mechanizmami v ochrannom pásme ŽSR (práce so žeriavom a pod.).

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Predmet verejného obstarávania je realizovaný v režime Žltého FIDIC spôsobom naprojektuj a postav („design and build“). V rámci projektovej činnosti si uchádzač (zhotoviteľ) túto otázku odkonzultuje s jednotlivými oddeleniami a sekciami ŽSR a zahrnie do navrhovanej projektovej dokumentácie (PD), resp. harmonogramu (HMG). Aj počas realizácie diela si tieto činnosti bude zabezpečovať zhotoviteľ vo vlastnej réžii. Cenu za tieto činnosti (služby) zahrnie uchádzač do svojej ponuky. V Prílohe k ponuke (podčlánok 6.5 Zmluvy o dielo) sa okrem iného uvádza: Pracovná doba nie je obmedzená, avšak vyžaduje sa aby Zhotoviteľ zohľadnil okolnosti Staveniska a jeho bezprostredného okolia, najmä železničnú prevádzku a Predpisy ŽSR. Zhotoviteľ je vždy povinný plánovať a vykonávať práce takým spôsobom, aby v čo najmenšej miere ovplyvňovali a obmedzovali železničnú prevádzku.

Verejný obstarávateľ vypínanie trakčného vedenia zo strany ŽSR nepotvrdzuje ani negarantuje; podmienky, termíny a prípadné spoplatnenie vypnutí a výluk dohodne zhotoviteľ priamo so ŽSR a súvisiace náklady zahrnie do ponukovej ceny.

Otázka č. 9

Prosíme o potvrdenie, že v rámci projektu bude umožnené vybudovať makadamovú cestu k stavenisku a následne aj kvôli prístupu vozidlom kvôli údržbe diela, zo severnej strany koľajiska (na južnej strane je existujúca asfaltová komunikácia).

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Predmet verejného obstarávania je realizovaný v režime Žltého FIDIC spôsobom naprojektuj a postav („design and build“). V rámci projektovej činnosti si uchádzač (zhotoviteľ) túto otázku odkonzultuje s jednotlivými oddeleniami a sekciami ŽSR, resp. vlastníelmi pozemkov, na ktorých záujemca predpokladá vybudovať makadamovú cestu a zahrnie do navrhovanej projektovej dokumentácie (PD). Cenu za tieto činnosti (služby), resp. práce zahrnie uchádzač do svojej ponuky.